

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 105 (1979)  
**Heft:** 32  
  
**Rubrik:** Die Seite der Frau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

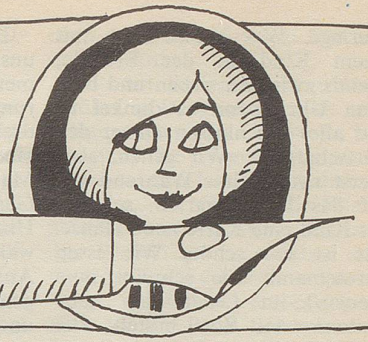
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Seite der Frau



## Musik

Wenn wir den Konzertsaal verlassen oder die Schallplatte versorgt haben, fängt eine neue Phase des musikalischen Erlebens an. Das Werk verbindet sich nun immer inniger mit uns, spinnt Wurzeln und Keime durch unser Denken, Fühlen und Wollen. Doch müssen wir ihm Zeit lassen, damit es in uns ausschwingen und zur Ruhe kommen kann.

Wie leicht sich das sagen lässt! Aber schwierig ist die Kunst des selbstlosen Schweigens, eines Schweigens, das der andern Stimme Raum geben will, das eine Form des Hörens, des Annehmens ist.

Wir haben ja so viele «Schnellhefter» bereit, in die wir unsere Eindrücke «ablegen» können, um neue zu sammeln. Dann schliessen sich unsere Poren wieder wie die Ordner, wie die Schubladen, worin diese versorgt werden, wie die Himmelstüren, die für Augenblicke offengestanden haben. Und dem Klang folgt das Geräusch, dem Zauberwort das Geschwätz. Es ist nicht leicht, mit einem Wunder ungeschoren, unverletzt zu bleiben.

Zum Glück gibt es den Schlaf. Haben Sie auch schon in Akkorden, in musikalischen Motiven und Themen gewohnt? In einem traumartigen Haus von Klängen, das aus dem Zeitstrom heraus-

gehoben und an den Ort versetzt worden ist, wo alle Zeit mündet und die Augenblicke unendlich werden? Nachts wächst dieses Haus aus dem Boden des Traums, und wir lauschen nicht nur mit den Ohren. Lauschen: ein schon beinahe verlorengegangenes Wort, eine verlorengegangene Kunst.

Jetzt lebt die Musik in uns, und wir leben in ihr, ein Geschehen, das nur möglich ist, weil das Göttliche in uns dem göttlichen Anruf antworten kann.

Solche Träume entlassen uns wissend und offen. Vielleicht begegnen wir heute dem Schreihals, dem Nörgler, dem Neidhammel in unserem Umkreis wie jemand, der dem Misston die

Möglichkeit geben will, in einen erträglichen Zusammenklang zurückzukehren.

Wir alle spielen unser Instrument, unser Motiv. In der familiären Kammermusikbesetzung, im Ensemble eines Kollegiums, im Orchester der Gemeinde und des Staates hat jeder seinen Einsatz, seine Pausen, seine Solopartie, seine langweiligen und atemberaubenden Stellen, seine Verantwortung für den Klang des Ganzen. Und jeder, der mithört – sitze er im Orchestergraben, in der Loge, auf der Flohbühne oder draussen vor der Tür –, ist dankbar für das Bemühen um eine Spur Harmonie, um eine Spur Sinn.

Christa



«Wir haben uns entschlossen, einmal nicht die üblichen Blumen mitzubringen, sondern etwas Aussergewöhnliches!»

## Kinderwelt

Jedes meiner Enkelkinder, das die zweite Primarschulklasse erreicht hat, darf mit mir eine zweitägige Reise machen, inklusive eine Uebernachtung im Hotel. Dazu brauchen wir kein «Jahr des Kindes».

Maya ist an der Reihe, und wir spazieren mit unseren Köfferchen Hand in Hand durch das Bahnhofgebäude in Bern. Nach mehr als dreistündiger Bahnfahrt ist die grosse Halle für das Provinzkind die erste Attraktion unserer Unternehmung. Wir haben Zeit zum Stehenbleiben, Staunen, Fragen und Erklären. Am Mittagstisch bekommt Maya ihr Wunsch-Essen, Wiener Schnitzel mit Pommes frites. Etwas überraschend Neues findet sich im Hotelzimmer; das Kind hört sich staunend meine Erklärung an zur Funktion eines «Schüttelbettes»: «Man wirft einen Franken in das Kästchen, dann vibriert das Bett eine Viertelstunde lang. Es ist wie eine leichte Massage. Du darfst es am Abend ausprobieren.» Nun wird Jürg aus dem Köfferchen befreit. Maya legt ihn sorgfältig ins Bett und deckt ihn zu, den kleinen braunen, in sieben Gebrauchsjahren abgegriffenen Bären, den sie stets mitnimmt und ohne den sie auch heute nicht einschläft.

Doch soweit ist es noch lange nicht. Vielmehr strebt Maya zum ersten Programmpunkt, dem Naturhistorischen Museum. Wir sind gleichermassen überwältigt und können uns nicht satt sehen an den Gazellenarten in der Steppe, dem Gorilla im Urwald, den Robben am Eismeer. Und dann die Vogelwelt! – Aber auch Kinderbeine werden müde, und die Aussicht auf ein Zvieri erleichtert uns den Abschied von der traumhaften Schau. Durchs Tramfenster sehen wir Menschen auf der Galerie des Münsterturms. Doch wir kommen zu spät. Allzulange haben wir unsere Zwischenverpflegung genossen, nun sind die Türen des Münsters zugesperrt. Wir schreiten von aussen das Bauwerk ab, und ich gebe den Kommentar, der jedoch wenig Gehör findet. Viel lustiger ist die Plattform, der Blick über die Mauer auf die Aare und die spontane Vorführung eines selbst kreierten Tanzes mit Hüpfen und Klatschen.

Und jetzt zum Bärengraben! Wieder per Tram – welche Wonne! Die Mutzen sind munter und führen uns sämtliche Kunststücke vor. Wir kaufen Karten, und zurück geht's, in die Innenstadt. Auf dem letzten Strassenstück entdeckt Maya Kinoplate. Ein Schrei des Entzückens: «Grossmami, ein Walt-Disney-Film! Gehen wir?» Ich

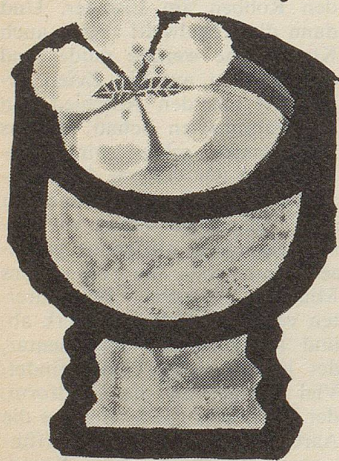
überlege. Was macht man mit einem Kind in der Fremde, abends zwischen sieben und halb neun Uhr, wenn es dunkel ist und alles geschlossen ausser den Wirtschaften? «Wir gehen, aber zuerst essen wir.» Während wir auf das Essen warten, schreibt das Kind eine Karte nach Hause. «Es ist soo schön. Wir essen (Grossmami, wie schreibt man (Leuen.) im Leuen. Ich habe Bratwurst mit Rösti bestellt. Die Möbel im Hotel sind sehr komfortabel.»

Nicht genug, dass wir beide uns im Kino amüsieren, mir schliesst sich endlich eine Bildungslücke, sehe ich doch zum erstenmal einen Trickfilm von Walt Disney!

Im Hotel sinken wir ins Bett. Maya, ihren Jürg im Arm, lässt sich noch 15 Minuten sanft schütteln, dann schlafen wir zehn Stunden lang den Schlaf der Glücklichen.

Am anderen Morgen führen wir ein angeregtes Gespräch. Maya vertraut mir ihre Probleme an, ernst und engagiert. Doch plötzlich leuchtet das Kindergesicht: «Weisst du, ich finde ihn so – so – einfach so schön!» Was zwischen den Wörtern liegt, spricht Bände. Sie ist verliebt – in ihren Vater.

## Fabelhaft ist Apfelsaft



ova **Urtrüeb**  
bsunders guet

Ein endgültiges Ade dem Haus unserer Unterkunft, dann kommen wir gerade recht zur Führung im Bundeshaus. Von den dreisprachigen Erklärungen des Herrn in Dunkelblau versteht Maya so gut wie nichts; das Geduld-Ueben fällt ihr schwer. Hingegen dürften ihr die überwältigenden Dimensionen der Aufgangshalle, das Landsgemeindebild im Ständeratssaal und der handgeschmiedete Leuchter mit seinen 214 Lampenbirnen noch eine Zeitlang in Erinnerung bleiben.

Punkt 12 Uhr stehen wir vor dem Zytglogge. Der kleine Zirkus, vorab der flügelschlagende Gockel, ist ein Trostpreis für das lange Ausharren im Bundeshaus.

Später trägt ein Lufthauch vertraute Töne zu uns herüber. «Drehorgel», rufen wir. Es gibt kein Halten. Das ist ja ein Abschiedskonzert für uns! Da steht er, der Orgelmann, gross, schlank und jung, ein liebes Gesicht mit blondem Schnauz unter der schwarzen Melone, am langen Ledermantel ein zerrissener Ärmel, am Boden zusammengerollt auf einer Decke ein Bergamaskerhund. Das Instrument ist lauter Prunk und Pracht. Maya wirft strahlend eine Münze in den Blechtopf. Doch im Weggehen verändert sich ihr Ausdruck: sie hat einen Blick auf den zerrissenen Ärmel geworfen. Während wir bahnhofwärts spazieren, bemühe ich mich, ihr den Begriff «Lebenskünstler» zu erklären. Und da sitzen wir wieder im Zug Richtung Zürich. Es ist wie im Märchen, denn unser Zugführer ist zugleich Zauberkünstler, und er zieht alle Register vor den grossen Augen des Kindes. Der Höhepunkt ist dann erreicht, als er aus Mayas Hosenaufschlägen einen Spielwürfel hervorzaubert ... In Zürich müssen wir umsteigen, und der Zauberer unterhält nun wohl andere Kinder. Wir sind es zufrieden, zumal wir Gesprächsstoff in Fülle haben und Maya noch lange von ihren Eindrücken zehren wird.

Eine Umfrage in den Primarschulklassen einer grösseren Gemeinde hat ergeben, dass viele Schüler übers Wochenende 14 Stunden vor dem Fernsehapparat sitzen. Dieser Bericht wurde geschrieben, um darzulegen, dass das Kind nicht eine Ersatzwelt, sondern das unmittelbare Erlebnis des Dreidimensionalen braucht.

Gritli

## Das Wunder

«An jedem Tag geschieht ein Wunder, man muss es nur erfassen können», sagt der Dichter.

Neben meinem Arbeitsplatz sitzt, wie jeden Donnerstagsmor-



«Macht nichts, Arthur,  
ich wollte sie ohnehin umtopfen!»

gen seit mehr als sechs Monaten, Manuela und schaut mir bei der Arbeit zu. Manuela ist acht Jahre alt. Sie kann weder stehen noch gehen, noch sprechen – und wird es nie können. Dort, wo man sie hinsetzt, bleibt sie sitzen. Sie fuchtelte ein wenig mit den Ärmchen und gibt leise Schnarchtöne von sich. Sie lässt sich sehr gut «hüten».

Ab und zu schnalze ich mit der Zunge zu ihr hinüber, damit sie lachen möge. Ich schnalze so, als käme ein Pferd die Strasse heruntergaloppiert, fange leise an, werde lauter, werde wieder leise. Ab und zu gelingt es mir: Manuela hört einen Moment auf, mit den Ärmchen zu fuchteln, und lächelt.

Plötzlich muss ich auf die andere Seite des Zimmers ans Telefon gehen und werde in ein längeres Gespräch verwickelt. Da höre ich, wie Manuela zu mir herüberschnalzt. Es tönt, als galoppiere ein Pferd die Strasse herunter, zuerst leise, dann laut, dann wieder leise.

Abrupt beende ich die Konversation und knie vor Manuelas Stuhl nieder. Sie hat mich gerufen, sie hat sich mir mitteilen können. Wir schauen einander an, lange, und lächeln. Ein Wunder ist geschehen. Heute um halb zehn Uhr morgens.

In den Zeitungen lese ich, am Radio höre ich: Krieg, Mord, Totschlag, Entführungen, Hinrichtungen, Unwetterkatastrophen. Dennoch ist hier in der Stube ein kleines Wunder geschehen, das mir hilft, all die grauenhaften Ereignisse besser zu ertragen.

Geben Sie acht! Wer weiss: vielleicht geschieht morgen ein Wunder direkt neben Ihnen. Wenn dem so wäre, würde es mich sehr freuen, davon zu hören.

Suzanne

## Lächerlich

Lachen ist gesund! Haha. Dieser altbekannten Weisheit wird viel zuwenig nachgelebt. Obwohl sie eine billige Therapie ist. Doch wär's ja auch gelacht, würden wir jeden Morgen und Abend um halb sieben zehn Minuten lang unser Zwerchfell trainieren. Die lieben Nachbarn hätten bald nichts mehr zu lachen, und demzufolge ginge auch uns die Luft aus. Nein, so angewendet, wird Lachen zur lächerlichen Farce.

Doch darf gelacht werden, wenn Herz und Gemüt dabei sind. Kleine Kinder können es oft ohne ersichtlichen Grund. Erfrischend klingt das, und man

möchte mittun. Bei den Grösse-  
ren ist allerdings Zurückhaltung  
geboten, sonst wird man selbst  
schnell zur lächerlichen Figur.

Etwas ganz Unerhörtes ist  
kürzlich im Trolleybus passiert.  
Mehrere Berufsschülerinnen stie-  
gen ein. Anfangs benahmen sie  
sich recht gesittet. Plötzlich je-  
doch begannen sie zu flüstern  
und zu tuscheln, sie rollten die  
Augen und verbissen sich das  
Lachen. Wir übrigen Fahrgäste  
tauschten kritische, schliesslich  
verständnisvolle Blicke. Gezwun-  
genermassen erinnerten wir uns  
der eigenen Jugend. Doch leider  
liessen es die Jungen allmählich  
völlig an Anstand fehlen. Sie  
glucksten und quieksten, gigger-  
ten, kicherten und prusteten  
schliesslich los.

Das war recht ärgerrlich. Sich  
in aller Oeffentlichkeit so zu be-  
nehmen, ist respektlos. Konster-  
niert stieg ich aus. Wenn ich we-  
nigstens gewusst hätte, worüber  
die Mädchen derart lachten!

Bei der nächsten Gelegenheit  
wurde das geschilderte Gesche-  
hen im Freundeskreis diskutiert.  
Wir stellten fest, dass Lachen  
nicht immer eine heitere Ange-  
legenheit ist, ja, sogar ein Aer-  
gernis sein kann. Jeder steuerte  
ein Erlebnis bei, das auf uns  
recht ergötlich wirkte. Die Ser-  
viertochter brachte einen Halben  
nach dem anderen, und die Mun-  
terkeit nahm zu. Nun, warum  
sollen gesetzte Bürger, die sonst  
um ihr Ansehen sehr bemüht

sind, nicht auch einmal ein wenig  
lustig und ausgelassen sein? La-  
chen ist gesund – wie gesagt.

Deshalb war uns gänzlich un-  
verständlich, dass sich ein paar  
Griesgrame an den Nachbar-  
tischen über uns mokierten und  
sich gar belästigt fühlten. Wer  
weiss, wann die das letztmal ge-  
lacht haben! Sahen auch schon  
ganz krank aus, diese Spielver-  
derber. Ich wette, die haben sich  
nur geärgert, weil sie nicht mit-  
lachen konnten. Einfach lächer-  
lich, diese Geisteshaltung.

Marianne

## Selbstverwirklichung

Zwanzig Jahre lang habe ich  
die Rolle der Mutter und Nur-  
Hausfrau gespielt. Ich habe es so  
gewollt. Doch nun wäre es an der  
Zeit, sich zu emanzipieren. Das  
Putzen um des Putzens willen  
liegt mir nicht. Basteln und  
malen, um die Zeit totzuschla-  
gen, halte ich eigentlich für sinn-  
los.

Ich könnte eine Halbtagsstelle  
in einem Büro annehmen. Da  
wäre ich plötzlich jemand. Keine  
Nur-Hausfrau mit angeschlage-  
nem Selbstwertgefühl, sondern  
eine tüchtige, befreite Frau, von  
allen geschätzt und bewundert.

Zwar frage ich mich, ob Büro-  
arbeit so viel schöner ist als Him-  
beeren pflücken im frischen  
Morgenwind. (Wir haben einen

grossen Garten und sind Selbst-  
versorger in Sachen Gemüse.)

Zwar frage ich mich, ob Büro-  
arbeit so viel sinnvoller ist als  
unsere stundenlangen, vergnü-  
glichen Plaudereien und Diskus-  
sionen nach Tisch. Ich habe vier  
halbwüchsige Kinder, die nichts  
lieber tun als stundenlang am  
Tisch sitzen und reden. Sie wer-  
den, ihrer Ausbildung wegen,  
noch jahrelang zu Hause sein.  
Sie sind zwar sehr selbständig,  
aber doch daran gewöhnt, ihre  
Sorgen und Freuden mitzuteilen –  
und ein offenes Ohr zu finden.

Das Modewort heisst «Selbst-  
verwirklichung». Gelingt die  
Selbstverwirklichung den berufs-  
tätigen Frauen besser? Oder ha-  
ben sie nur weniger Zeit, darüber  
nachzudenken?

Dina

## Drogen

Woher kommt es, dass heutzutage  
so viele Junge drogensüchtig  
sind? Wir hatten doch ehemals  
auch Probleme, mit denen wir  
fertig werden mussten, Probleme,  
die zum Teil gleichgeblieben sind,  
obwohl sich die Zeiten geändert  
haben. Ist es die Lebensangst,  
das zu bequeme Leben, die zu  
grosse Freiheit, über die die  
Jugend verfügt, oder die Geld-  
mittel, die viel grösser sind als zu  
unserer Zeit? Soziologen, Aerzte,  
Politiker, Theologen haben sich  
mit diesem Problem beschäftigt  
und konnten die Wurzeln des  
Uebels nicht finden, da jeder  
Fall meistens ein Fall für sich ist.

Natürlich spielt das Familien-  
leben der Jugendlichen eine  
grosse Rolle, die Aufsicht – und  
der Gehorsam gegenüber den  
Eltern.

Ich kenne einen Fall, den ich  
kurz schildern will: Ein 28jähri-  
ges «Mädchen» hat eine Stelle als  
Büroistin in einer Firma. Diese  
junge Frau lebt «antikonform-  
istisch», sie kleidet sich wie ein  
«Hippy», raucht unzählige Ziga-  
retten während der Arbeitszeit,  
ohne Rücksicht auf die Nicht-  
raucher im Büro. Sie sagt, dass  
sie nicht ohne zu rauchen arbei-  
ten könne. Nach einigen Tagen  
erzählt sie einem Bürokollegen,  
dass sie leichte Drogen liebe und  
«Pornohefte» lese. Sie habe schon  
mehrere Male mit Männern zu-  
sammengelebt, aber es habe nie  
lange gedauert. Nach zwei Wo-  
chen im Büro hat sie bereits  
zweimal um Erlaubnis ersucht,  
vor Arbeitsschluss weggehen zu  
dürfen, wurde auch öfter wegen  
Zuspätkommens gerügt. Sie be-  
nützt das Geschäftstelefon für  
lange, private Gespräche. Sie hat  
schon mehrere Arbeitsplätze ge-  
wechselt. Zeitweise arbeitet sie  
gut, aber oft ist sie in Gedanken  
abwesend und sieht verschlafen  
aus. Es ist klar, dass man sie

nach der Probezeit nicht fest an-  
stellen wird.

Was hat diese junge Frau dazu  
geführt, in Drogenkreisen zu ver-  
kehren, sich selbst Drogen zu be-  
schaffen? Sie stammt aus einer  
guten Arbeiterfamilie mit diskre-  
tem sozialem Niveau. Die Eltern  
gaben sich grosse Mühe, die bei-  
den Töchter gut zu erziehen und  
sie einen Beruf erlernen zu lassen.  
Vater und Mutter, die eine gute  
Ehe führen, sind sehr traurig  
über den Lebenswandel ihres  
«Kindes». Die andere Tochter  
lebt ein «normales» Leben. Von  
der jungen Frau kann man also  
nicht sagen, sie sei wegen der  
Familienverhältnisse auf eine  
schiefe Bahn geraten, oder das  
Verwöhntwerden habe sie aus  
dem «Gleis» geworfen. Des  
Uebels Grund liegt sicher in  
einem Hang, ausser der Gesell-  
schaft, die man nicht akzeptiert,  
zu leben; in der Abneigung gegen  
Ordnung, Arbeit, Disziplin,  
Opferwille, Geduld.

Tragen vielleicht die Eltern  
trotzdem die Schuld, weil sie  
nicht früh genug die Anzeichen  
für dieses Verhalten erkannt und  
nicht versucht haben, dagegen zu  
wirken?

Dolly

Als erfahrene Tochter muss ich  
antworten: Die Eltern trifft in  
den wenigsten Fällen die Schuld.  
Kinder lassen sich nicht pro-  
grammieren, Heranwachsende  
nicht knechten. Sie «werden  
werdend».

Ilse

## Echo aus dem Leserkreis

Vor Werbung drücken!  
(Nebelspalter Nr. 26)

Liebe Hanni  
Wahrscheinlich haben Sie meine  
Glosse im Nebi vom 4. Juli 1978,  
«Wie man eine Werbefahrt ge-  
niess», nicht gelesen, sonst hätten  
Sie es sicher wie ich gemacht, die  
Fahrt und das Essen genossen, sich  
aber vor der aufdringlichen Wer-  
bung einfach gedrückt, wären unter-  
dessen spaziergegangen, wie ich  
es gemacht habe. Kein Mensch  
kann mich zwingen, in einer sticki-  
gen Wirtshausstube Werbesprüche  
anzuhören und etwas zu kaufen,  
das ich gar nicht will.

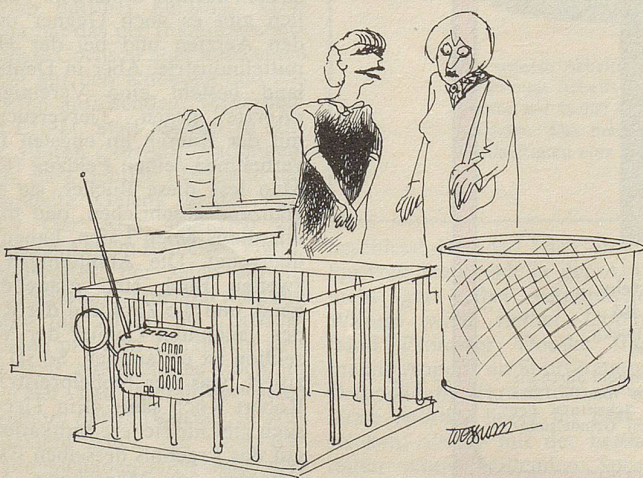
Hege

Schreckliche Männer  
(Nebelspalter Nr. 27)

Liebe Frau Ilse  
Gibt es eigentlich für Ihre Artikel  
auf der Frauenseite nur ein Thema –  
Ihre eigenen «Probleme»?

Ich möchte übrigens sehr gerne  
wissen, wie viele Leserinnen und  
Leser sich wirklich für Ihre stän-  
digen, negativen Erfahrungen mit  
den so schrecklichen Männern in-  
teressieren. Bei so viel männlicher  
Feindseligkeit rundherum hätte ich  
mir wahrscheinlich schon längst  
überlegt, ob wohl mein eigenes  
Verhalten diese Reaktionen hervor-  
ruft. Es könnte ja immerhin sein.

Thérèse



«Natürlich ist es kein Ersatz für die mütterliche  
Präsenz, aber es beruhigt die Kleinen!»